

**punto
83**

baby cotton naturally colored

LANG
Y A R N S

2583.0001

CHF 5.90 / € 5.95

www.langyarns.com



COTON NATURELLEMENT COLORÉ

Le coton naturellement coloré est planté dans trois tons différents - vert, ivoire et marron - à partir de semences qui étaient tombées dans l'oubli pendant des décennies à cause de la production intense et de la demande en coton couleur écreu.

Avec l'accent mis sur des pratiques agricoles régénératives, ce coton pousse avec jusqu'à cinq autres aliments, qui créent une source naturelle de substances nutritives pour le sol. Le processus est sans pesticides ni machines, n'utilise pas d'OGM et repose uniquement sur l'utilisation de l'eau de pluie pour l'irrigation. Par conséquent, la production consomme jusqu'à 90% moins d'eau par rapport au coton conventionnel.



NATURALLY COLORED COTTON

Naturally colored cotton is grown in three different shades - green, ivory, and brown - from seed varieties that had been forgotten for decades due to the intense production and demand for ecru cotton.

With the focus on regenerative farming practices, this cotton is grown alongside up to five foodstuffs, which also provides natural fertilizer for the soil.

The process is pesticide-free, uses no machinery, no genetically modified seeds, and relies exclusively on rainwater for irrigation.

As a result, production uses up to 90% less water compared to conventional cotton.



NATÜRLICH GEFÄRBTE BAUMWOLLE

Natürlich gefärbte Baumwolle wird in drei unterschiedlichen Farbtönen - grün, ivory und braun - angebaut, und zwar aus Saatgut von Sorten, die aufgrund der intensiven Produktion und der hohen Nachfrage nach Ecru-Baumwolle über Jahrzehnte in Vergessenheit geraten sind.

Mit einem Schwerpunkt auf regenerativen Landwirtschaftspraktiken wird diese Baumwolle zusammen mit bis zu fünf Nahrungsmitteln angebaut, die eine natürliche Nährstoffquelle für den Boden bieten. Der Prozess erfolgt ohne Pestizide und Maschinen, verwendet keine gentechnisch veränderten Samen und nutzt ausschließlich Regenwasser zur Bewässerung. Dadurch verbraucht die Herstellung im Vergleich zu herkömmlicher Baumwolle bis zu 90 % weniger Wasser.



1 SYLTJE

2 FREJA

3 TOVE || **TOPDOWN**



TOPDOWN





5 SOLVEIG

LANG
YARN S



6 EDDA





LANG
YARN S

7 SAGA





TOPDOWN

3 TOVE || TOPDOWN

8 KAIA || TOPDOWN



TOPDOWN



ORGANIC COTTON COLOURS

Inspiré par des projets éthiques et durables, Santi Mallorquí'Gou, le CEO de OCC (Organic Cotton Colours), a lancé en 1992 dans le nord du Brésil la culture de fibres de coton naturellement colorées. Depuis, le projet s'est implanté chez plus de 400 familles d'agriculteurs.

Le projet OCC est entièrement biologique et durable, tant sur le plan social qu'économique. De plus, il prend en compte l'environnement et traite les communautés agricoles locales avec respect.

Une stabilité économique est offerte à tous les membres du projet et à leurs familles. Par ailleurs, 10 % de la valeur du coton sont réinvestis dans l'amélioration des systèmes de production au sein de la communauté.



ORGANIC COTTON COLOURS

Inspired by ethical and sustainable projects, Santi Mallorquí'Gou, the CEO of OCC (Organic Cotton Colours), began growing a range of natural colours of cotton fibre in Northeast Brazil in 1992. Since then, the project has grown to include over 400 farming families.

The OCC project is 100% organic, socially and economically sustainable, and respectful of the environment as well as local farming communities. All the participants in the project and their families benefit from economic stability. In addition, 10% of the value of the cotton is reinvested to improve the production systems within the community.

ORGANIC COTTON COLOURS

Inspiriert von ethischen und nachhaltigen Projekten begann Santi Mallorquí'Gou, der CEO von OCC (Organic Cotton Colours), 1992 in Nordostbrasilien mit dem Anbau von farbig wachsender Baumwolle. Seitdem ist das Projekt auf über 400 landwirtschaftliche Familien angewachsen.

Das OCC-Projekt ist vollständig biologisch und nachhaltig, sowohl in sozialer als auch in wirtschaftlicher Hinsicht. Zudem wird auf die Umwelt geachtet, und die lokalen landwirtschaftlichen Gemeinschaften werden mit Respekt behandelt.

Allen Projektmitgliedern und ihren Familien wird wirtschaftliche Stabilität geboten. Darüber hinaus werden 10 % des Wertes der Baumwolle in die Verbesserung der Produktionssysteme innerhalb der Gemeinschaft reinvestiert.





LANG
YARN S



13 BJORN 14 HENRIK



LANG
Y A R N S

15 LEIF



BABY COTTON NATURALLY COLORED

La base du BABY COTTON NATURALLY COLORED, ce sont, comme son nom l'indique, des fibres de coton qui poussent dans une certaine couleur et qui ne sont pas teintées.

Comme la couleur est naturelle et le fil non teinté, le coton est exposé à moins de produits chimiques qui pourraient aggraver la peau; ceci rend le fil particulièrement adéquat pour les bébés et les personnes à la peau sensible, mais pas seulement évidemment.

Nous vous proposons une palette de 7 coloris obtenus par le retors des trois couleurs de base que sont le vert, l'ivoire et le marron.

100 % coton (bio) ca. 180m/150g NN 2.5 - 3



BABY COTTON NATURALLY COLORED

As the name suggests, the basis for BABY COTTON NATURALLY COLORED is cotton fibres that grow in colour.

Because the colour is as grown, and not dyed, the yarn is exposed to fewer chemicals that could potentially irritate the skin, which makes this yarn particularly good for babies and people with sensitive skin - but not only for them, of course.

We offer a palette of 7 shades, all created by plying together the three base colours of green, ivory and brown.

100 % cotton (organic) approx. 180 m/50 g NN 2.5 - 3 | US 1.5 - 2.5 | UK 12 - 11



BABY COTTON NATURALLY COLORED

Die Basis für BABY COTTON NATURALLY COLORED sind, wie der Name schon sagt, Baumwollfasern, welche farbig wachsen.

Da die Farbe gewachsen und nicht gefärbt ist, ist das Garn weniger Chemikalien ausgesetzt, welche die Haut reizen könnten, was dieses Garn besonders gut für Babys und Menschen mit empfindlicher Haut macht, aber natürlich nicht nur.

Wir bieten Ihnen eine Farbpalette von 7 Farben an, welche alle durch das Verzwirnen der drei Grundfarben grün, ivory und braun entstehen.

100 % Baumwolle (organic) ca. 180m/150g NN 2.5 - 3



16 MAGNIUS





17 ERIK



18 ANDERS



LANG
YARN S



19 SKYE

20 RUNE || TOPDOWN



TOPDOWN



21 LOKI





10 ALDIS

22 FJELLA

14 HENRIK



1 SYLTJE



5 SOLVEIG



11 JUTTA



22 FJELLA



3 TOVE || **TOPDOWN**



2 FREJA



7 SAGA



8 KAIA || **TOPDOWN**



6 EDDA

AJOUR • GIRLS



12 SOREN



13 BJORN



15 LEIF



4 SIV



10 ALDIS



9 SAMI II **TOPDOWN**



17 ERIK



18 ANDERS



19 SKYE



20 RUNE II **TOPDOWN**



14 HENRIK



16 MAGNUS

STRUCTURE • BOYS

CABLE • UNISEX



21 LOKI



LANG
Y A R N S

LANG & CO. AG

Mühlehofstrasse 9
CH-6260 Reiden
Tel. D +41 62 749 01 01
Tél. F/I +41 62 749 01 02
Fax +41 62 749 01 09
info@langyarns.com
www.langyarns.com

EU-Staaten

LANG Garn & Wolle GmbH
Modische Handstrickgarne
Püllenweg 20
D-41352 Korschenbroich
Tel: Deutsch +49 2161/67451 + 67452
Tél: Français +49 2161/574 9122
Fax +49 2161/67 22 76
info.de@langyarns.com
www.langyarns.com

Italy

MEZ Cucirini Italy S.r.l.
Via Milanese, 20
I-20099 Sesto San Giovanni (MI)
Tel. +39 02 64109080
Fax +39 02 6433541
servizio.clienti@mezitalia.it

Russian Federation

Gela Ltd.
Vladenie 13b
Vashutinskoje Shosse
141400 Chimki Moskau
Tel. +7 495 742 50 43
gela@gela.ru
www.gela.ru

Canada

ESTELLE DESIGNS AND SALES LIMITED
Units 65/67
2220 Midland Avenue
Scarborough
Ontario Canada M1P 3E6
Phone +1 416 298 9922
Fax +1 416 298 2429
info@estelledesigns.ca
www.estelleyarns.com

USA

Beroco, Inc.
1 Tupperware Drive, Suite 4
North Smithfield, RI 02896 USA
Phone +1 401-769-1212 x 100
+1 800-343-4948
Fax +1 401-769-1313
info@beroco.com
www.beroco.com

China

EXCEL NEEDLECRAFT
(SHANGHAI) CO., LTD.
ROOM 701, NO.1, LANE 829
WANHANGDU RD, JINGAN DIST
CN-SHANGHAI 200042
Phone +86-21-6232-3601
Fax +86-21-6232-3678
cqcl@ms17.hinet.net
www.icraft.com.cn

Taiwan

Cactus Quality Co. LTD.
7FL-2, NO. 140, SEC.2
Roosevelt RD.,
TW-10084 Taipei
Phone +886-2-2365-6527
Fax +886-2-2365-6503
cqcl@ms17.hinet.net
www.excelcraft.com.tw

Thailand

Global Wide Trading Co Ltd
10 Lad Prao 88 Road
Bangkok 10310 Thailand
Phone +662 933 9019
Fax: +662 933 9110
Global.Wide@yahoo.com

Korea

Knitvillage
7-dong, 35 Songhak 1-gil,
Paju-si, Gyeonggi-do, Korea
Phone +82 (0) 31 944 4106/5
Fax +82 (0) 31 947 4106
Mobile +82 (0) 10 5242 4106
knittking@gmail.com
www.knitvillage.co.kr



7 611862 353796